



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
12 November 2001
Chinese
Original: English

消除对妇女一切形式歧视委员会 第二十四届会议

第 486 次会议简要记录

2001 年 1 月 15 日，星期一，上午 10 时在纽约总部举行

主席：冈萨雷斯女士

嗣后：阿巴卡女士

目录

会议开幕

通过议程和工作安排

委员会新成员和再当选成员的庄严宣誓

选举主席团成员

主持人关于委员会第二十三届会议至第二十四届会议闭会期间活动的报告

《消除对妇女一切形式歧视公约》第 21 条的执行情况

加速委员会工作的方法和途径

对本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

上午 10 时 45 分宣布开会

会议开幕

1. **主席**宣布消除对妇女歧视委员会第二十四届会议开幕。她对委员会的七名新成员 Achmad 女士、Gaspard 女士、Kwaku 女士，Melander 先生、Mtengeti-Migiro 女士、Shin 女士和 Tavares da Silva 女士表示欢迎。另外还有 Livingstone Raday 女士，她将填补 Shalev 女士未完成的任期。她也对三位成员——Acar 女士、Ferrer Gómez 女士和 Schöpp-Schilling 女士——和她本人的再次当选表示祝贺。
2. **Ertürk 女士**（提高妇女地位司司长）向委会保证提高妇女地位司将全力协助这次肯定是很具挑战性的会议，随着一些新成员的当选以及确立了新的工作方法和专题领域，委员会已进入一个新阶段。她期待妇女地位委员会与委员会继续密切合作，妇女地位委员会高度赞赏委员会对其工作方案的投入。

通过议程和工作安排（CEDAW/C/2001/I/1）

3. 议程通过。

委员会新成员和再当选成员的庄严宣誓

4. Acar 女士、Achmad 女士、Ferrer Gómez 女士、Gaspard 女士、González 女士、Kwaku 女士，Melander 先生、Mtengeti-Migiro 女士、Livingstone Raday 女士、Schöpp-Schilling 女士、Shin 女士和 Tavares da Silva 女士根据委员会议事规则第 10 条庄严宣誓。

选举主席团成员

5. **Aouij 女士**提名 Abaka 女士担任主持人职务。
6. **Corti 女士**赞成这项提名。
7. **Ferrer Gómez 女士**和 **Manalo 女士**支持这项提名。
8. Abaka 女士经以鼓掌方式当选为主持人。
9. Abaka 女士主持会议。
10. **主席**感谢委员会对她的信任。她说，通过审查各缔约国的报告可以清楚地看到，《公约》现已成为国际人权法的一大支柱，国家立法中已体现了男女平

等。新世纪的开始要求再次承诺执行《公约》和委员会的工作。《任择议定书》的生效使促进和保护妇女人权上升到一个新的高度。这一事项和委员会对执行新程序的责任，是委员会必须迎接的新挑战。每一个利益攸关者都必须清楚地认识到，委员会在《任择议定书》方面的工作与《公约》第 18 条的有效执行密切相关。

11. 委员会继续仰仗与整个联合国系统和非政府组织的合作，它们的宝贵工作总是使委员会受益匪浅，在有效执行《任择议定书》方面也是如此。鉴于它们所作的贡献，她提议安排一次委员会与非政府组织之间的会议，以寻求它们的意见。

12. 委员会的工作方法，特别是讨论在缔约国代表团进行答复发言之前举行非公开会议的理由以及确保随后就定期报告进行建设性对话及在对话和拟订和通过结论性意见时——要点是集中注意特定缔约国的实际和相关问题，从而提出切实可行的意见和建议——提出的各项问题，都是委员会需要特别注意的问题。其他的问题包括多数发展中国家和转型国家的产妇死亡率仍居高不下，令人难以接受，最近由于卫生部门私有化，情况更加严重；特别是撒南非洲艾滋病毒/艾滋病流行；老年人问题严重；新形式奴隶制形成；色情泛滥和贩卖妇女和儿童；妇女在包括国民议会在内的决策一级的代表人数仍然不足。妇女代表人数不足的原因之一就是，在很多国家，民主仍然没有牢固地建立在人权文化的基础之上——因此必须进行人权教育，委员会不妨考虑将更多的精力放在这方面。另一个问题是贫穷妇女人数日增，这往往是结构调整政策，再加上现在的私有化政策造成的。她鼓励委员会采取更加主动的态度，加强与有关特别报告员的工作关系。

13. **Corti 女士**提名 Acar 女士、Ferrer Gómez 女士提名 Regazzoli 女士、Taya 女士提名 Manalo 女士担任副主持人职务。

14. Acar 女士，Regazzoli 女士和 Manalo 女士经以鼓掌方式当选副主持人。

15. **González 女士**提名 Hazelle 女士担任报告员的职务。

16. Hazelle 女士经以鼓掌方式当选报告员。

主持人关于委员会第二十三届会议至二十四届会议闭会期间活动的报告

17. **González 女士**以委员会卸任主持人的身份发言。她说，在她主持委员会工作的两年时间内，委员会不仅努力完成《公约》规定它的任务权限，还对 1995 年第四次妇女问题世界会议通过的《北京宣言和行动纲要》的执行情况进行了五年期审查。委员会因 1999 年 10 月划时代地通过公约《任择议定书》及《任择议定书》在 2000 年 12 月 22 日生效而承担了新的责任。因此，2000 年 6 月，委员会根据其前成员 Silvia Cartwright 编写的精辟的分析文件，开始分析和讨论《任择议定书》的议事规则草案。在 2000 年 11 月 27 日至 30 日在柏林举行的拟订规则草案专家会议上，委员会完成了对根据提高妇女地位司在 Cartwright 女士帮助下拟订的草案基础上提出的议事规则草案的审议（C/2000/I/4，附件一）。国际妇女权利行动观察（妇女权利观察）在联合国妇女发展基金（妇发基金）的支持下和美洲人权研究所的参与下发起一场向全世界分发《任择议定书》的运动。委员会成员也应尽一切努力在本国和国外宣传《议定书》的目标和程序。

18. 在过去 6 个月里，她有机会参加了对委员会至关重要的一些活动。2000 年 9 月，她应智利的一个非政府组织 La Morada 的邀请，参加了由智利妇女治安法官和法官协会共同主持在 Valdivia 大学举行的公约研讨会。联合国人权事务委员会主持人 Medina Quiroga 女士也出席了研讨会。在与智利国民议会进行的一次工作会议上，讨论了智利批准《任择议定书》的可能性。

19. 2000 年 10 月，她参加了大会第三委员会在提高妇女地位的项目下和第四次妇女问题世界会议和题为“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会特别会议成果的执行情况的项目下进行的辩

论。她在会上分发了委员会第二十二届和二十届会议的报告。很多代表团承诺执行《公约》，并欢迎《任择议定书》立即生效。她也通知她们，在柏林专家会议上委员会已开始审议《任择议定书》的议事规则草案。她呼吁秘书长和会员国为使委员会履行与《任择议定书》有关的新责任提供必要支助和进一步资源。她建议委员会成员研究秘书长就有关题目，例如对妇女的暴力行为和贩卖妇女和儿童等向大会和经济及社会理事会提交的报告。

20. 2000 年 11 月初，她应美洲人权研究所的邀请，为设在哥斯达黎加圣何塞的研究所总部有关妇女权利的第二期课程主持开课仪式，由此而强调了公约和《任择议定书》的重要性。这是一次可亲目睹在区域一级散发《公约》和《议定书》及训练如何使用《议定书》的良机。她还收到过两次邀请，但是没能接受。一次是出席 2000 年 9 月 4 日至 8 日在瑞士蒙特勒举行的统计、发展与人权国际会议。另一次是应邀前往密苏里圣路易斯的华盛顿大学进行妇女人权和委员会责任的讲演。这次讲演的时间与柏林专家会议相冲突；但是，邀请本身表明学术界有意散发《公约》和《议定书》。

21. 联合国人权事务高级专员办事处通知她，将邀请委员会派一名代表参加反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议的每一次区域筹备会议。Ferrer Gómez 女士出席了 2000 年 12 月 5 日至 7 日在智利圣地亚哥举行的拉丁美洲区域会议，并将向委员会报告会议的结果。令人遗憾的是，美洲筹备会议的日期与委员会本届会议的日期定在同一时间。她希望委员会将派一名代表参加 2 月 19 日至 21 日在德黑兰举行的亚洲区域会议。她还被邀请参加 12 月份由安第斯法学家联合会在智利圣地亚哥举行的保护妇女人权国际准则研讨会，Regazzoli 女士代表她出席了会议。

22. 提高妇女地位非政府组织委员会在《北京行动纲要》12 个重大关注领域的框架内，修改了其在《公约》执行过程中就老年人提出的问题。修改过的问题将分发给委员会成员。最后，她强调委员会本届会议的重

要性，会议将通过委员会订正的议事规则和《任择议定书》的议事规则，并为起草有关《公约》第4条的一般性建议做好准备。她誓言将全力支持新的主持人执行这些重要任务。

《消除对妇女一切形式歧视公约》第21条的执行情况 (CEDAW/C/2001/I/3 和 Add. 1-4)

加速委员会的方法和途径 (CEDAW/C/2001/I/4 和 CEDAW/C/2001/WG. 1/WP. 1)

23. **Connors 女士** (委员会秘书) 介绍关于执行《公约》第21条的议程项目。她说，委员会第二十三届会议决定拟订有关《公约》第4条的一般性建议。作为拟订一般性建议三阶段进程的一部分，在本届会议期间，委员会将与各专门机构、联合国系统其他机关和非政府组织进行一般性讨论和交换意见。

24. 她提请注意秘书长关于各专门机构提交的报告的说明 (CEDAW/C/2001/I/3 和 Add. 1-4)，并说，委员会还将同一议程项目下讨论《公约》第22条，对此，联合国各专门机构有权派代表参与对属于其活动范围内的这些《公约》条款的审议。委员会还可请各专门机构提交报告，说明在这些领域执行《公约》

的情况。根据委员会第十八届会议的决定，各专门机构和联合国其他机关的代表应邀出席了会前工作组会议，以便提供本届会议将审议其定期报告的缔约国执行《公约》情况的资料。根据委员会第十八届会议的决定，各专门机构代表还将在全体工作组会议期间在委员会发言，解释正在审议的各缔约国的报告。

25. 她在提出关于加速委员会工作的方法和途径的议程项目时，提请委员会注意第 CEDAW/C/2001/I/4 号文件中所载的报告，其中涉及若干领域，包括性别问题和提高妇女地位问题特别顾问和提高妇女地位司为鼓励普遍批准《公约》及其《任择议定书》和接受对《公约》第20条第1段的订正所作的努力。她指出，报告中关于签署、批准和加入《任择议定书》的附件六可能已经过时。根据这一议程项目，委员会还将最后确定其订正的议事规则，委员会第二十三届会议已通过其内容，但须经秘书处与 Cartwright 女士协商后进行编辑。建议将订正的议事规则 (CEDAW/C/2001/WG. 1/WP. 1) 与《任择议定书》的议事规则合而为一，在通过后，作为一份文件提交。

上午 11 时 55 分散会